

*Owner Instructions
Bedienerhandbuch
Mode d'emploi
Bedieningshandleiding voor de gebruiker*



**HFS 1015/1023
HFM 1015/1023
HFM 1515/1523/1530
HFM 1545
HFT 1530**



Original Instructions

Warning! Read instructions before using the machine.

Warnhinweis

Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine das Handbuch.

Attention

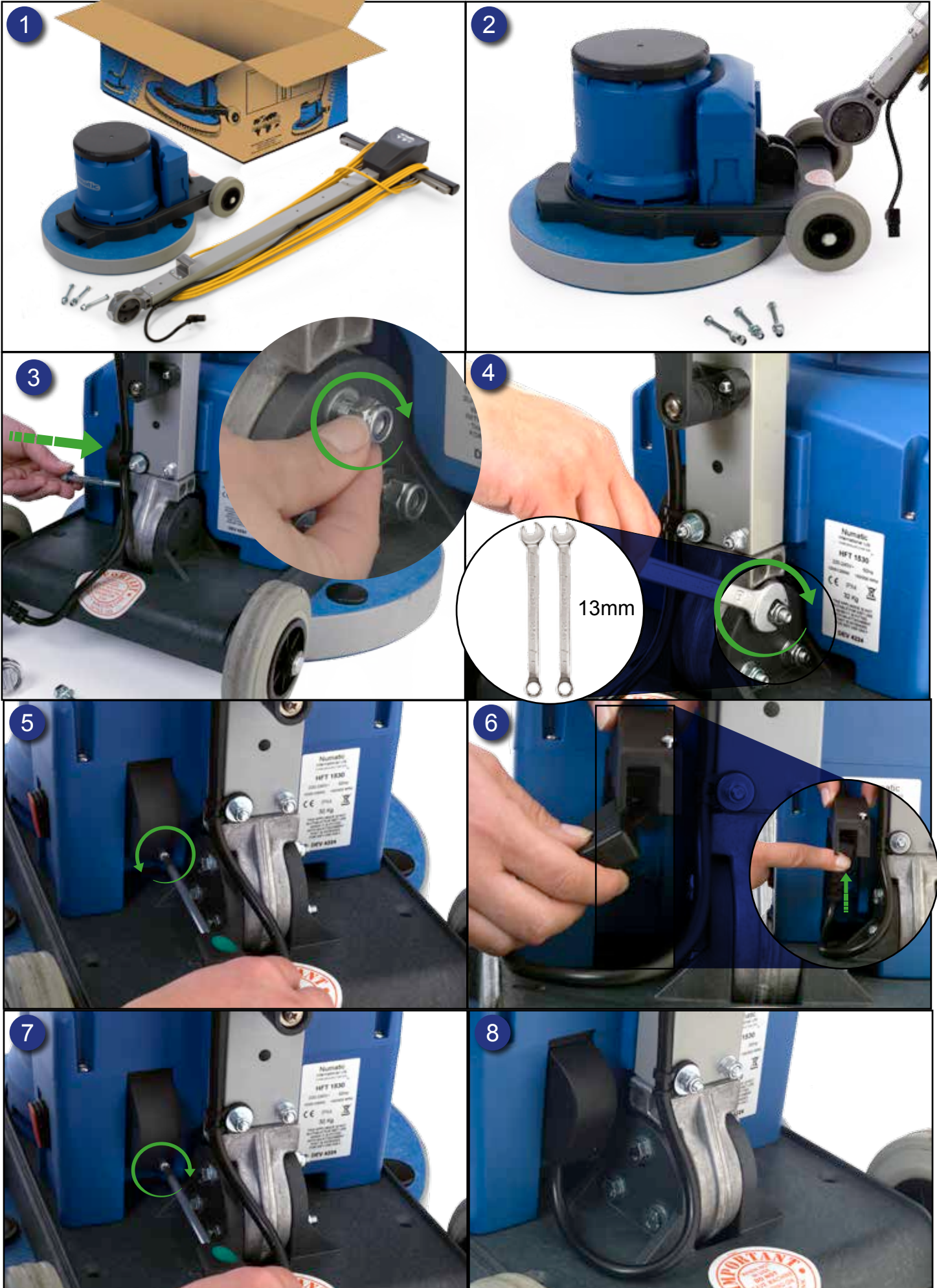
Lisez la notice avant d'utiliser la machine.

Waarschuwing

Lees deze instructies voor u de machine gebruikt



Assembling the Machine



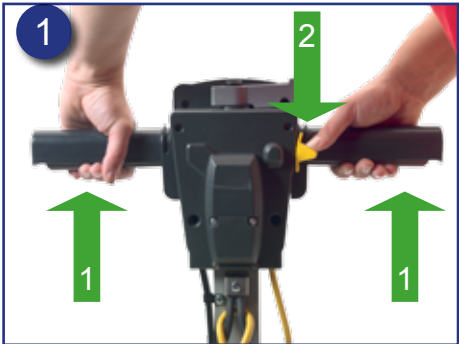
Fitting the Brush



Tipping the Handle



Operating the Machine



1 + 2 =



HFT 1530 Twin Speed



Low Speed = 150 rpm



High Speed = 300 rpm

Cable Release

1



2



Cable Storage

1




2





- 1 Company Name & Address
- 2 Voltage Frequency
- 3 Power rating
- 4 Machine Description
- 5 Splash Proof Rating
- 6 WEEE Logo
- 7 CE Mark
- 8 Weight (ready to use)
- 9 Machine yr/wk Serial number

1 Numatic International Ltd Chard, England. TA20 2GB	HFM 1515 4 IPX4 5  6  7
2 220-240V 50Hz 1500W 3 150RPM INPUT WITH DUSTROL 2350w TOTAL	32 KG 8  102714216 9

PPE (personal protective equipment) That may be required for certain operations.



Ear Protection



Safety Footwear



Head Protection



Safety Gloves



Eye Protection



Protective Clothing



Dust / Allergens Protection



Hi Viz Jacket



Caution Floorsign

NOTE:

A risk assessment should be conducted to decide what PPE should be worn.

Safety Critical Components

Mains Lead

HO5VV-F x 15M x 3 x 1.5mm²

WEEE Legislation

Floor Machine, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.

Only for EU countries:

Do not dispose of Floor Machine into household waste!
 According to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its incorporation into national law. Floor Machine that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



Daily

Floor Machine Maintenance Guidelines

- Keep the machine clean.
- Ensure brushes/ pads are in good condition.
- Check for any worn or damaged parts and replace immediately.
- Do not leave your machine standing on brush, pads or drive boards when not in use.

Weekly - as daily and:-

- Regularly examine the power cord.





ORIGINAL INSTRUCTIONS
Read the instruction manual
before using the appliance

Information for Floor Machines



CAUTION

This Product meets the requirements of IEC 60335 - 2-67

This Machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, rental businesses and offices for other the normal housekeeping purposes.

Care should be taken in the choice of chemicals, detergents and other liquids. Consult your supplier.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Do's and Don'ts:

- DO Ensure only competent persons unpack/ assemble the machine.
- DO Keep your machine clean.
- DO Keep your brushes in good condition.
- DO Replace any worn or damaged parts immediately.
- DO Daily examine the mains lead for damage, such as cracking or ageing. If damaged is found, replace the lead before further use.
- DO Only replace the mains lead with the correct Numatic approved replacement part.
- DO Ensure that the work area is clear of obstructions and/ or people.
- DO Ensure that the working area is well illuminated.
- DO Pre - sweep the area to be cleaned.

- DON'T Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- DON'T Attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.
- DON'T Allow any inexperienced repairs. Contact your nearest service centre.
- DON'T Strain the mains lead or try to unplug by pulling on the mains lead.
- DON'T Expect the machine to provide trouble free, reliable operation unless maintained correctly.
- DON'T Run the machine over any power cables during operation.
- DON'T Leave your machine standing on brush, pads or drive boards when not in use.



WARNING

Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.

This machine shall be disconnected from its power source (Remove plug from socket outlet.) During cleaning or maintenance or in the event of an accident and when replacing parts or converting the machine to another function.

This machine is not suitable for picking up hazardous dust.

Do not allow supply cord to come into contact with the rotating brushes or pads

As with all electrical equipment care and attention must be exercised at all times during its use, in addition to ensuring that routine and preventive maintenance is carried out

Periodically in order to ensure its safe operation. Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render the equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility or liability in this respect.

When ordering spare parts always quote the model number / serial number specified on the rating plate.

This machine is for indoor use only.

The machine is not to be used or stored outdoors or in wet conditions.

Don't allow the machine to be used by inexperienced or unauthorised operators or without appropriate training.

Only use brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual.

The use of other brushes may impair safety.

A full range of brushes and accessories are available for this product.

Only use brushes or pads which are suitable for the correct operation of the machine for the specific task being performed.

It is essential that this equipment is correctly assembled and operated in accordance with current safety regulations.

When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other persons who may be affected.



- 1 Name und Anschrift des Unternehmens
- 2 Spannung / Frequenz
- 3 Drehzahl
- 4 Bezeichnung der Maschine
- 5 Splash Proof Rating
- 6 WEEE Logo
- 7 CE-Kennzeichnung
- 8 (Nutz-) Gewicht
- 9 Gerät Jahr/Woche Seriennummer

1 **Numatic** **HFM 1515** **4**
International Ltd
 Chard, England. TA20 2GB

2 220-240V 50Hz
 1500W
3 150RPM
 INPUT WITH DUSTROL
 2350w TOTAL

5 IPX4 **6** **7**

8 32 KG **9** 102714216

PSA
 (PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG)
 KANN FÜR BESTIMMTE ARBEITEN MIT DEM GERÄT ERFORDERLICH SEIN.



Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

Hinweis:
 Zur Entscheidung, welche PSA zu tragen ist, sollte eine Risikoabschätzung vor Ort vorgenommen werden. (Änderungen vorbehalten)

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung

HO5VV-F x 15M x 3 x 1.5mm²

WEEE-Richtlinie

Einscheibenmaschine, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.



Für EU-Länder gilt:

Entsorgen Sie Einscheibenmaschine nicht im Hausmüll!

- gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Einscheibenmaschine, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.

Notes:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Informationen für Einscheibenmaschine

VORSICHT:
ORIGINALANLEITUNG
VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN

ANMERKUNG:

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß BS EN 60335 - 2-67
Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Mietgeschäft und Büros.
Alle Chemikalien, Waschmittel und andere Flüssigkeiten sind mit Sorgfalt auszuwählen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Anbieter.

Diese Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physisch-motorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bedient werden.
Letztere dürfen die Maschine nur unter Aufsicht oder nach spezieller Unterweisung in der Verwendung der Maschine durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person bedienen.

Worauf zu achten ist:

- Stellen Sie sicher, dass nur entsprechend befähigte Personen das Gerät auspacken/zusammenbauen.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Bürsten in einem guten Zustand.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Alterungserscheinungen. Wenn Sie feststellen, dass das Kabel beschädigt ist, ersetzen Sie es, bevor Sie weiterarbeiten.
- Ersetzen Sie das Netzkabel nur durch das korrekte, von Numatic genehmigte Ersatzteil.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse oder Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
- Wischen Sie den zu reinigenden Bereich vor.

- Verwenden Sie KEINE Dampf- oder Druckreiniger zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
- Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich an das nächstgelegene Service-Center.
- Lassen Sie das Bürstendeck NICHT in der abgesenkten Position, wenn es nicht gebraucht wird.
- Gehen Sie davon aus, dass das Gerät NUR dann störungsfrei und zuverlässig betrieben werden kann, wenn es ordentlich gewartet wird.
- Fahren Sie mit dem Gerät im Einsatz NICHT über Strom führende Kabel.
- Die Maschine nach Gebrauch nicht auf der Bürste oder dem Pad/Treibteller abstellen.

WARNUNG:

Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieses Geräts eingewiesen werden.
Dieses Gerät muss von seiner Stromversorgung getrennt werden (der Netzstecker muss gezogen werden), während das Gerät gereinigt oder gewartet wird, wenn es zu einem Unfall gekommen ist, wenn Teile am Gerät ausgetauscht werden oder wenn das Gerät in einen anderen Verwendungsmodus umgeschaltet wird.
Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von gefährlichem Staub geeignet.

Rotierende Bürsten oder Pads dürfen nicht mit elektrischen Leitungen in Berührung kommen.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden. Wenn Sie die Wartung nicht im nötigen Umfang durchführen, darin eingeschlossen das Verwenden von korrekten Ersatzteilen, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann weder die Verantwortung noch eine Haftung in dieser Hinsicht übernehmen.

Nennen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Modell- oder Seriennummer, die auf dem Leistungsschild angegeben ist.
Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.
Das Gerät darf in Außenbereichen oder unter feuchten Bedingungen weder eingesetzt noch abgestellt werden.

Das Gerät darf nicht von unerfahrenen, nicht berechtigten bzw. nicht entsprechend geschulten Personen bedient werden.
Verwenden Sie nur die Bürsten, die zusammen mit dem Gerät geliefert wurden bzw. die im Handbuch angegeben sind.
Durch die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.
Für dieses Produkt ist ein umfassender Satz an Bürsten und weiteren Zubehörteilen erhältlich.

Verwenden Sie nur Bürsten oder Pads, die für den korrekten Betrieb des Geräts bei der speziellen durchzuführenden Aufgabe geeignet sind.

Es ist entscheidend, dass dieses Gerät richtig zusammgebaut und entsprechend den aktuell geltenden Sicherheitsvorschriften bedient wird. Stellen Sie bei Verwendung des Geräts stets sicher, dass alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen umgesetzt wurden, um die Sicherheit des Bedieners sowie anderer, möglicherweise betroffener Personen zu gewährleisten.



- 1 Nom et adresse de la société
- 2 Tension/Fréquence
- 3 vitesse de rotation
- 4 Description de la machine
- 5 Splash Proof Rating
- 6 Logo-DEEE
- 7 Marquage CE
- 8 Poids
- 9 Année/Semaine/Numéro de série de la machine

1 **Numatic** **HFM 1515** **4**
International Ltd
 Chard, England. TA20 2GB

2 220-240V 50Hz
 1500W
3 150RPM
 INPUT WITH DUSTROL
 2350w TOTAL

IPX4 **5**  **6**  **7**

32 KG **8**


 102714216 **9**

EPI

(Equipement de protection individuelle)
 Il peut être nécessaire pour certaines opérations.



Note :
Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.
 (sujet à modification sans préavis)

Composants critiques pour la sécurité

Câble d'alimentation

HO5VV-F x 15M x 3 x 1.5mm²

Législation WEEE (DEEE)

Monobrosse, ses accessoires et son emballage doivent être triés pour un recyclage écologique.



Pays de l'UE uniquement :

Ne jetez pas Monobrosse avec les ordures ménagères.

Selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition au droit national,

Monobrosse qui ne sont plus utilisables doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être traités d'une manière respectueuse de l'environnement.

Notes:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Informations concernant Monobrosse

MISE EN GARDE :

Veuillez lire le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.

Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de ces appareils.

REMARQUE :

Ce produit est conforme aux exigences de la norme BS EN 60335 - 2-67

Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, sociétés de location et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.

Un soin particulier doit être pris dans le choix des produits chimiques, détergents et autres liquides. Consultez votre fournisseur.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu des consignes ou des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Choses à faire et à ne pas faire :

Veillez à ce que seules des personnes compétentes déballent/assemblent la machine.

Maintenez votre machine propre.

Maintenez vos brosses en bon état.

Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.

Examinez régulièrement le câble d'alimentation pour voir s'il comporte des traces d'endommagement telles que des fissures ou un vieillissement. S'il est endommagé, remplacez-le avant toute nouvelle utilisation.

Remplacez le câble d'alimentation uniquement avec la pièce de rechange correcte approuvée par Numatic.

Assurez-vous que la zone de travail n'est pas encombrée et que personne ne passe par là.

Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée.

Balayez au préalable la zone à nettoyer.

N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine et évitez toute utilisation sous la pluie.

Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant que celle-ci est branchée dans la prise de courant.

Ne laissez pas des personnes inexpérimentées effectuer des réparations. Contactez votre centre de service le plus proche.

N'exercez pas de traction excessive sur le câble, et ne débranchez jamais le câble en tirant dessus.

Ne négligez pas l'entretien de la machine si vous souhaitez qu'elle fonctionne de manière fiable et sans problème.

Ne roulez pas avec la machine sur des câbles électriques pendant l'utilisation.

Ne jamais entreposer ou laisser la machine à l'arrêt sur la brosse ou le plateau.

ATTENTION :

Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.

Cette machine doit être débranchée de sa source d'alimentation (retirez la fiche secteur de la prise de courant) pendant le nettoyage ou l'entretien, ou en cas d'accident, ou pendant le remplacement de pièces ou la conversion de la machine pour changer de fonction.

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage de poussières dangereuses.

Ne laissez pas de fil électrique entrer en contact avec les brosses ou disques

Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'il reste en bon état de fonctionnement. Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro du modèle / numéro de série indiqué sur la plaque signalétique.

Cette machine est réservée à un usage intérieur.

La machine ne doit pas être utilisée ni rangée à l'extérieur ou dans un environnement humide.

Ne laissez pas des opérateurs inexpérimentés, non autorisés ou sans formation appropriée utiliser la machine.

Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles qui sont spécifiées dans le mode d'emploi.

L'utilisation d'autres brosses peut nuire à la sécurité.

Une gamme complète de brosses et d'accessoires est disponible pour ce produit.

N'utilisez que des brosses ou des disques qui sont appropriés pour le fonctionnement correct de la machine pour la tâche spécifique effectuée.

Il est essentiel que cet équipement soit correctement monté et utilisé conformément aux normes de sécurité actuelles. Lors de l'utilisation de l'équipement, veillez toujours à ce que toutes les précautions nécessaires soient prises pour garantir la sécurité de l'opérateur et de toute autre personne qui pourrait être concernée.



OPGELET:

Originele gebruiksaanwijzing Lezen voor gebruik

OPMERKING:

Dit product voldoet aan de norm BS EN 60335 - 2-67

Deze machine is tevens geschikt voor zwaar gebruik, d.w.z. zwaarder dan huishoudelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, Verhuurbranche, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

Let erop dat u steeds geschikte chemische producten, schoonmaakmiddelen en andere vloeistoffen gebruikt. Raadpleeg hiervoor uw leverancier.

Deze machine mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis.

Tenzij ze de nodige opleiding voor het gebruik van de machine hebben gekregen of onder toezicht staan van iemand die instaat voor hun veiligheid.

Wat WEL en wat NIET te doen:

WEL - zorg ervoor dat de machine alleen door ervaren personen worden uitgepakt/gemonteerd.

WEL - houd de machine schoon.

WEL - houd de borstels in goede staat.

WEL - vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.

WEL – controleer de stroomkabel regelmatig op beschadigingen, zoals scheurtjes of slijtage. Vervang het snoer wanneer het is beschadigd, voordat u de machine opnieuw gaat gebruiken.

WEL - Vervang de stroomkabel uitsluitend door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.

WEL - zorg ervoor dat er zich geen obstakels en/of mensen in de werkzone bevinden.

WEL - zorg ervoor dat de werkzone goed verlicht is.

WEL - veeg de zone die u gaat schoonmaken vooraf schoon.

NIET - gebruik geen stoomreiniger of hogedrukspuit om de machine schoon te maken en gebruik de machine nooit in de regen.

NIET – onderhoud of reinig de machine niet terwijl de stekker in het stopcontact steekt.

NIET - laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren. Neem daarvoor steeds contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.

NIET – zorg ervoor dat de kabel nooit strak wordt gespannen en haal de kabel nooit uit het stopcontact door eraan te trekken.

NIET - verwacht niet dat de machine probleemloos zal werken wanneer deze niet correct wordt onderhouden.

NIET – rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel.

De machine niet op de borstel, pad of aandrijfschijf laten rusten indien niet in gebruik.

WAARSCHUWING:

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen.

Deze machine dient van de stroombron te worden losgekoppeld (haal de stekker uit het stopcontact). Tijdens reiniging, onderhoud of reparatie van de machine, vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie, dient de stroombron uitgeschakeld te zijn.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opvegen van gevaarlijk stof.

Zorg ervoor dat het snoer niet in contact kan komen met draaiende borstels of pads

Zoals voor alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen. Het niet uitvoeren van het nodige onderhoud of het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen, kan de veiligheid in gevaar brengen. De fabrikant kan hiervoor in geen geval aansprakelijk worden gesteld.

Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen steeds het op het kenplaatje vermelde modelnummer/serienummer.

Deze machine is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.

De machine mag niet buiten of in vochtige omgevingen worden gebruikt of opgeborgen.

De machine mag niet worden gebruikt door onervaren of onbevoegde bedieners die niet de nodige opleiding hebben gekregen.

Gebruik enkel borstels die bij de machine worden geleverd of borstels die uitdrukkelijk in de gebruikershandleiding staan vermeld.


Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen.

Er is voor deze machine een volledig gamma borstels en accessoires verkrijgbaar.


Gebruik enkel borstels of pads die een goede werking van de machine en een correcte uitvoering van de betreffende taak garanderen. Het is van het grootste belang dat deze machine correct wordt gemonteerd en bediend conform de geldende veiligheidsvoorschriften. Let er bij het gebruiken van deze machine steeds op dat alle nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen om de veiligheid van de bediener en mogelijke omstaanders te garanderen.

	Motor	Speed	Optional Vacuum	Brush	Pad	Range	Weight	Sound Pressure dB(A)@1.7M	HAV M/S ²	Dimensions
HFS 1015	1000W	150rpm	DT 130	400mm	360mm	32m	26Kg	64.6 dB(A)	1.78	1250x560x410mm
HFS 1023	1000W	230rpm	DT 130	400mm	360mm	32m	26Kg	69.6 dB(A)	2.35	1250x560x410mm
HFM 1015	1000W	150rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	26Kg	64.7 dB(A)	1.76	1250x560x460mm
HFM 1023	1000W	230rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	26Kg	69.8 dB(A)	2.33	1250x560x460mm
HFM 1515	1500W	150rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	66.6 dB(A)	1.54	1250x560x460mm
HFM 1523	1500W	230rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	69.0 dB(A)	2.11	1250x560x460mm
HFM 1530	1500W	300rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	62.8 dB(A)	1.78	1250x560x460mm
HFM 1545	1500W	450rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	70.4 dB(A)	1.63	1250x560x460mm
HFT 1530	1000/1250W	150/300 rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	70.2 dB(A)	1.04	1250x560x460mm

HAV = Hand Arm Vibration (uncertainty 20%)

	Motor	Drehzahl	Absaugung (optional)	Bürste	Pad	Arbeitsradius	(Nutz-) Gewicht	Schalleis- tungspegel dB(A)@1.7M	HAV M/S ²	Abmessungen
HFS 1015	1000W	150rpm	DT 130	400mm	360mm	32m	26Kg	64.6 dB(A)	1.78	1250x560x410mm
HFS 1023	1000W	230rpm	DT 130	400mm	360mm	32m	26Kg	69.6 dB(A)	2.35	1250x560x410mm
HFM 1015	1000W	150rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	26Kg	64.7 dB(A)	1.76	1250x560x460mm
HFM 1023	1000W	230rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	26Kg	69.8 dB(A)	2.33	1250x560x460mm
HFM 1515	1500W	150rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	66.6 dB(A)	1.54	1250x560x460mm
HFM 1523	1500W	230rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	69.0 dB(A)	2.11	1250x560x460mm
HFM 1530	1500W	300rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	62.8 dB(A)	1.78	1250x560x460mm
HFM 1545	1500W	450rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	70.4 dB(A)	1.63	1250x560x460mm
HFT 1530	1000/1250W	150/300 rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	70.2 dB(A)	1.04	1250x560x460mm

HAV = Hand-Arm-Vibrationsmessung (uncertainty 20%)

	Moteur	vitesse	Système d'extraction (en option)	brosse	Disque	Rayon de travail	Poids (prête à l'emploi)	Joint de séparateur dB(A)@1.7M	HAV M/S ²	Dimensions
HFS 1015	1000W	150rpm	DT 130	400mm	360mm	32m	26Kg	64.6 dB(A)	1.78	1250x560x410mm
HFS 1023	1000W	230rpm	DT 130	400mm	360mm	32m	26Kg	69.6 dB(A)	2.35	1250x560x410mm
HFM 1015	1000W	150rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	26Kg	64.7 dB(A)	1.76	1250x560x460mm
HFM 1023	1000W	230rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	26Kg	69.8 dB(A)	2.33	1250x560x460mm
HFM 1515	1500W	150rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	66.6 dB(A)	1.54	1250x560x460mm
HFM 1523	1500W	230rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	69.0 dB(A)	2.11	1250x560x460mm
HFM 1530	1500W	300rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	62.8 dB(A)	1.78	1250x560x460mm
HFM 1545	1500W	450rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	70.4 dB(A)	1.63	1250x560x460mm
HFT 1530	1000/1250W	150/300 rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	70.2 dB(A)	1.04	1250x560x460mm

HAV = Mesure des vibrations main-bras (uncertainty 20%)

	Motor	TOEREN	OPTIONELE AFZUIGING	Borstel	Pad	BEREIK	Gewicht- Klaar voor gebruik	Scheiderpa- kking dB(A)@1.7M	HAV M/S ²	Afmetingen
HFS 1015	1000W	150rpm	DT 130	400mm	360mm	32m	26Kg	64.6 dB(A)	1.78	1250x560x410mm
HFS 1023	1000W	230rpm	DT 130	400mm	360mm	32m	26Kg	69.6 dB(A)	2.35	1250x560x410mm
HFM 1015	1000W	150rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	26Kg	64.7 dB(A)	1.76	1250x560x460mm
HFM 1023	1000W	230rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	26Kg	69.8 dB(A)	2.33	1250x560x460mm
HFM 1515	1500W	150rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	66.6 dB(A)	1.54	1250x560x460mm
HFM 1523	1500W	230rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	69.0 dB(A)	2.11	1250x560x460mm
HFM 1530	1500W	300rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	62.8 dB(A)	1.78	1250x560x460mm
HFM 1545	1500W	450rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	70.4 dB(A)	1.63	1250x560x460mm
HFT 1530	1000/1250W	150/300 rpm	DT 130	450mm	400mm	32m	32Kg	70.2 dB(A)	1.04	1250x560x460mm

HAV = Meting trillingen handen/armen (uncertainty 20%)

Optional Vacuum DT 130 Not available in Australia and Switzerland on these models

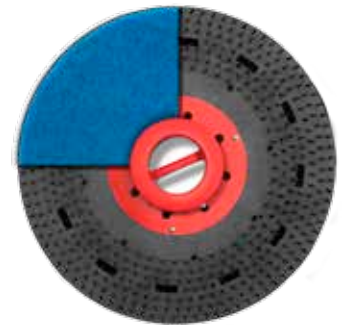
HFM Floorcare Accessories



FMA 606890
HFM Solution Tank (8ltrs)



FMA 606077: HFM
10Kg weight



FMA-606401: 400mm
PadLoc Drive Board



FMA 606615: HFM
optional spraytec Kit
(1.5ltrs)



FMA 606202: 450m Union
Mix Polish Brush



FMA 606700: 400m
Porcupine Pad Holder



FMA 606178:
HFM Dustrol Kit
(DT 130) (850W)



FMA 606203:
450 Polyscrub Brush



FMA 60115: 550mm
Union mix Polish brush



FMA 606250:
HFM
Dust Filter Kit



FMA 606204:
450mm Nyloscrub Brush



Floor Machines Application Chart

		Scarifying 4,5,6	Stripping 7	Shampoo 3	Spray Cleaning	Wet Scrubbing 2,8,9	Dry buffing 1,9	Light Spray Buff 9	Low Gloss Polish 1	Medium Gloss Polish 1,9	High Speed Polish 9
HFS 1015	1000W 150rpm		✓	✓	✓	✓			✓		
HFS 1023	1000W 230rpm		✓	✓	✓	✓	✓		✓		
HFM 1015	1000W 150rpm		✓	✓	✓	✓			✓		
HFM 1023	1000W 230rpm		✓	✓	✓	✓	✓		✓		
HFM 1515	1500W 150rpm	✓	✓	✓	✓	✓			✓		
HFM 1523	1500W 230rpm		✓	✓		✓	✓		✓		
HFM 1530	1500W 300rpm					✓	✓	✓	✓	✓	
HFM 1545	1500W 450rpm				✓		✓	✓		✓	✓
HFT 1530	1000/1250W 150-300rpm				✓	✓	✓	✓	✓	✓	

Numatic Brush Description

1. Union Mix Polishing Brush FMA-606102, FMA-606202, FMA-606702 (Bristles Brown).
2. Polypropylene Scrubbing Brush FMA-606105, FMA-606203, FMA-606703 (Outer Bristles Green).
3. Nylon Wet Shampoo Brush FMA-606108, FMA-606204, FMA-606704 (All Bristles White).
4. Scarifying Wire Brush FMA-606114, FMA 606706 Floor Preparation.
5. Three head silicon Carbide Gring Discs FMA-606208 Floor Preparation.
6. Spirotex FMA-606211 Six Head Heavy duty Scarifying Brush Floor Preparation.

Floortec Padless Brush System (Colour Coded Centre Bristles).

7. Black Centre Coded, Heavy duty Scrubbing and Stripping FMA-606301/ FT400-1, FMA-606305/ FT450-1, FMA 606315/ FT500-1.
8. Green Centre Coded, All purpose General Scrubbing Brush FMA-606302/ FT400-2, FMA-606306/ FT450-2, FMA-606316/ FT500-2.
9. Red Centre Coded, Light Scrubbing when wet, General polishing when dry, FMA-606303/ FT400-3, FMA-606307/ FT450-3, FMA-606317/ FT500-3.

Note

10KG & 20Kg Weight, use only on **standard speed** machines for wet / dry scrubbing, vitrification and crystallisation.

Warning

Kit DT130

FMA-606178 vacuum kits are for dry pick up only **DO NOT** use on wet surfaces, (Not Available for Australia & Swizerland on 1500W models).

Important

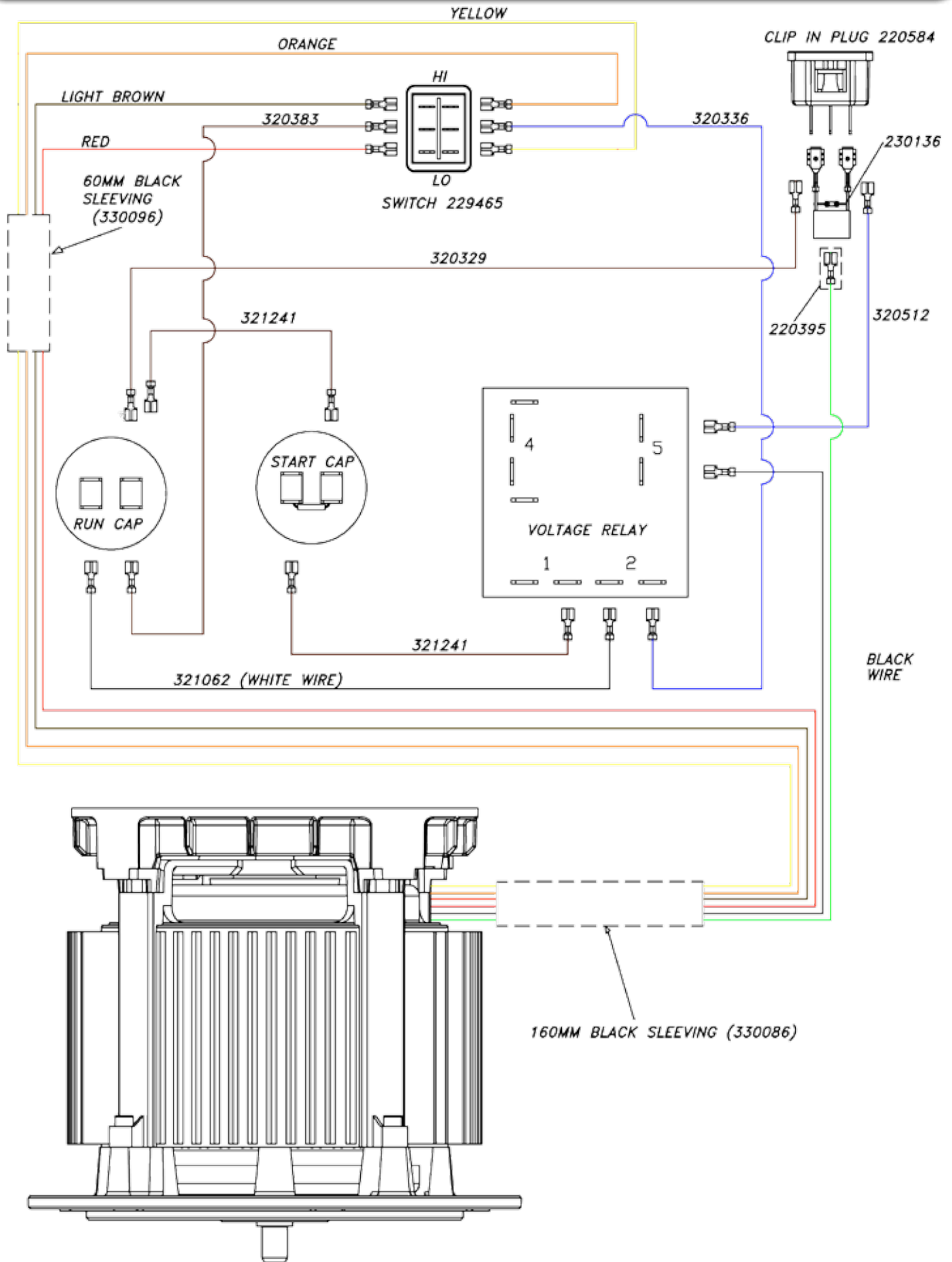
Only use the socket outlet on the appliance for Numatic recommended parts.

Spare Parts

MACHINE/ MODELS NO.s	MOTOR	GEARBOX	START CAP	RUN CAP	VOLTAGE RELAY	HANDLE RELAY
HFS 1015	205201	230206	205088	208651	208582	206575
HFS 1023	205201	230210	205088	208651	208582	206575
HFM 1015	205201	230206	205088	208651	208582	206575
HFM 1023	205201	230210	205088	208651	208582	206575
HFM 1515	205202	230206	205088	220897	206823	206575
HFM 1523	205202	230210	205088	220897	206823	206575
HFM 1530	205202	230209	205088	220897	206823	206575
HFM 1545	205204	230210	205088	220897	206823	206575
HFT 1530	205205	230206	205088	220897	206824	206575

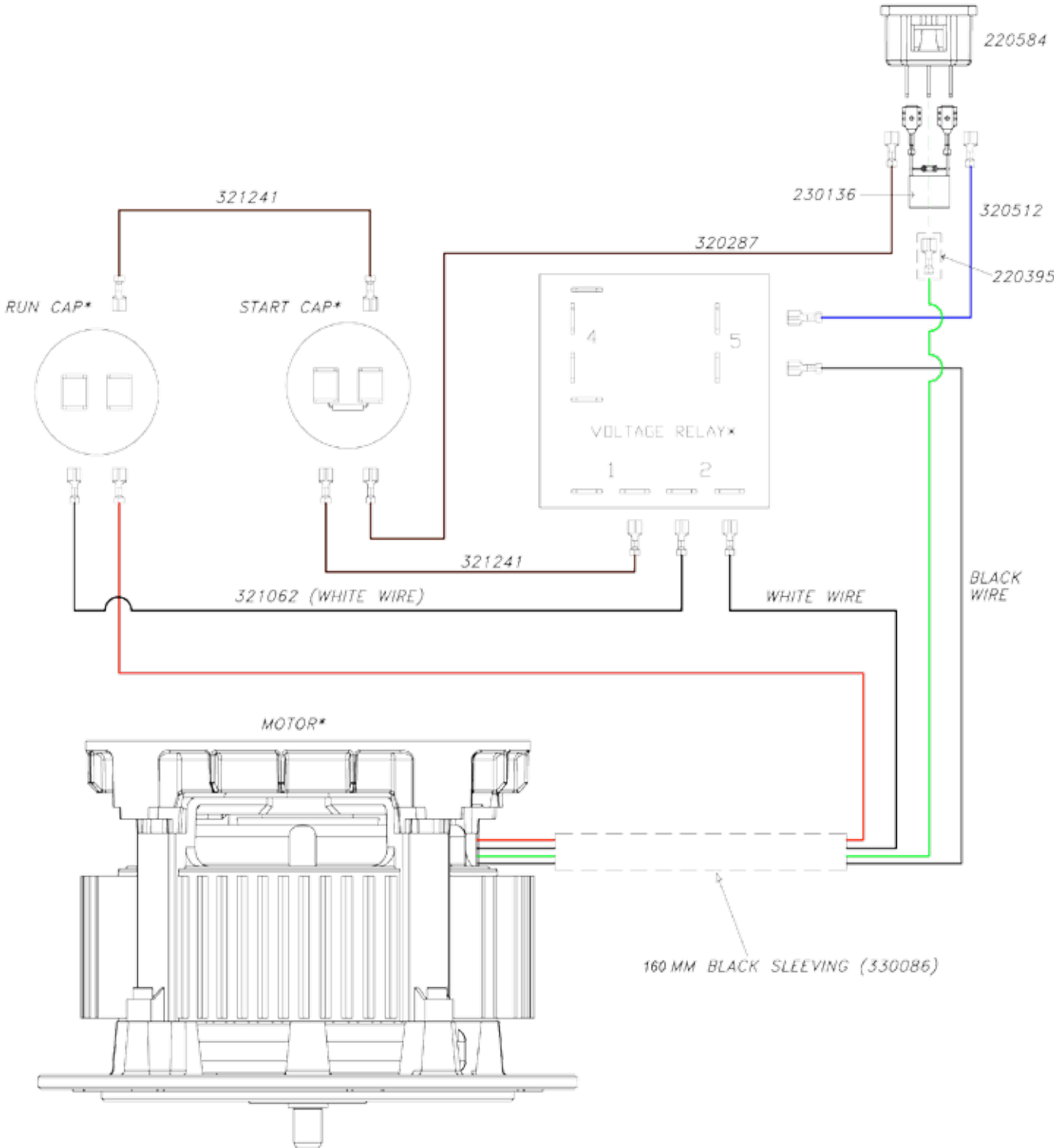
HFT 1530

DRW-12031 06-11-12 (A01) (Floor Machine)



HFS / HFM 1000W / 1500W

DRW-11701 26-09-12 (A01) (Floor Machine)



Declaration of Conformity



EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU

Machine Description: Floor Machine
Type: HFM, HFS, HFT series

Manufactured by: Numatic International Limited


Relevant standards upon which conformity is declared include:

IEC 60335-1 2010 + National Deviations
IEC 60335- 2-67 2012

EN 55014-1:2006+A2:2011
BS EN 55014-2:1997+A2:2008
BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009
BS EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name: Allyn Boyes Position: Technical Manager

Signed:  Date: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

GB



EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Geräte alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
EMC Richtlinie 2004/108/EC
RoHS Richtlinie 2011/65/EU

Maschinenbezeichnung: Einscheibenmaschine
Typ: HFM, HFS, HFT series

Hersteller: Numatic International Limited


Relevante Normen auf die Konformität erklärt wird beinhalten

IEC 60335-1 2010 + Nationale Abweichungen
IEC 60335- 2-67 2012

EN 55014-1:2006+A2:2011
BS EN 55014-2:1997+A2:2008
BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009
BS EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

Eine technische Dokumentation für diese Geräte wird an der Adresse des Herstellers unter der Verantwortung des Unterzeichners aufbewahrt:

Name: Allyn Boyes Stellung: Technischer Leiter

Unterschrift:  Datum: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

DE



DECLARATION DE CONFORMITE EUROPEENNE

Nous soussignés déclarons sous notre seule et unique responsabilité que les équipements suivants remplissent toutes les dispositions concernant les directives européennes suivantes.

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU

Description Machine: Monobrosses
Type: HFM, HFS, HFT

Fabriqué par: Numatic International Limited


La présente conformité inclus les normes d'applications suivantes:

IEC 60335-1 2010 + Dérogations Nationales
IEC 60335- 2-67 2012

EN 55014-1:2006+A2:2011
BS EN 55014-2:1997+A2:2008
BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009
BS EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

Un dossier technique concernant la fabrication de cet équipement est conservé au siege social du fabricant sous l'autorisation du signataire suivant.

Nom: Allyn Boyes Position: Responsable Technique

Signé par:  Date: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

FR



EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machine richtlijn 2006/42/EC
EMC Richtlijn 2004/108/EC
RoHS Richtlijn 2011/65/EU

Omschrijving machine: Eenschijfsmachines
Model: HFM, HFS, HFT series

Gefabriceerd door: Numatic International Limited

Relevante normen waarop de conformiteit is verklaard, zijn inclusief:

IEC 60335-1 2010 + Nationale afwijkingen
IEC 60335- 2-67 2012

EN 55014-1:2006+A2:2011
BS EN 55014-2:1997+A2:2008
BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009
BS EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

Technische specificaties m.b.t. de constructie van deze machines worden bewaard bij de fabrikant onder de verantwoordelijkheid van hieronder vermelde persoon:

Naam: Allyn Boyes Functie: Manager Technical

Ondertekend:  Datum: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

NL

Distributed by:



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

www.numatic.de



Numatic International S.A.S, 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

www.numatic.fr



BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970

www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Centro de Negócios da Maia,
Rua Albino José Domingues, n.º 581, 4470 - 034 Maia, PORTUGAL

Tel:+351 220 047 700 Fax:+351 220 047 704

www.numatic.pt